



## DOCUMENTO EPISCOPAL

### Al finalizar la primera etapa del Concilio Ecuménico

#### Nuestro venerable Prelado pide que perseveremos en la oración y sacrificios

«El Boletín Oficial Eclesiástico de la Diócesis de Avila», publica el siguiente Documento Episcopal: Venerables sacerdotes y amadísimos fieles: A fines de octubre, —en medio de los trabajos y preocupaciones de las sesiones conciliares—, tuve el consuelo de dirigiros desde Roma un paternal saludo.

Ahora, de regreso ya en nuestra querida Diócesis una vez terminada la primera etapa del Concilio Ecuménico, estimo poco menos que un deber pastoral mostraros, ante todo, mi cordial agradecimiento al comprobar, una vez más, el vivo interés con que habéis seguido las sesiones del Concilio, colaborando generosamente con vuestras oraciones y sacrificios a su mayor éxito.

**Resultado del Concilio.**—No sé qué concepto habréis formado sobre el resultado del Concilio a la vista de los dos meses de estudio y discusiones, a través de las 36 sesiones generales de esta primera etapa.

Se han dicho muchas inexactitudes e inconveniencias.—Días atrás, una agencia extranjera atribuía a un esclarecido padre conciliar cierto juicio muy desfavorable sobre el éxito de esta primera parte del Concilio, como si hubiera defraudado las esperanzas del mundo y constituido un fracaso...

Me figuro que es una falsedad más de cierta prensa populachera e irresponsable. Me resisto a creer que persona tan calificada haya procedido con tanta ligereza y lanzado un juicio tan injusto, y hasta tan contrario al que, en más de una ocasión, ha expresado el propio romano pontífice.

**(Bien reciente está el Mensaje de Navidad, en que—refiriéndose al Concilio—S. S. Juan XXIII dice lo siguiente: «Verdaderamente la gracia del Señor se ha derramado sobre su Iglesia en proporciones superiores a toda esperanza...: «a Domino factum est istud...»... Dios ha acogido y escuchado favorablemente la oración de las almas consagradas, de los niños, de los enfermos, y de los que sufren...)**

Cuando tratéis de calibrar el fruto de esta primera etapa, sed cautos en vuestras apreciaciones y tened en cuenta estos factores: a) que ni vosotros ni los corresponsales de esos periódicos habéis asistido como testigos al Concilio. Sabéis algo de lo que allí ha sucedido, pero ni todo ni, quizá, lo más transcendental.—b) Además, —como ha dicho en tono festivo Su Santidad—, esta primera etapa ha sido una especie de aprendizaje y de noviciado: ninguno de los padres conciliares teníamos experiencia de anteriores Concilios...—c) El «modus procedendi» que correspondía a una Asamblea tal, de cerca de 2.500 asistentes, a la que habían precedido tan amplias consultas, que acumularon un material imponente de trabajo..., no es extra-

ño que, sobre la marcha, exigiera cierta experiencia previa...

**El Espíritu Santo en el aula Conciliar.**—No ha estado ausente, nó, el Espíritu Santo de esta augusta Asamblea. Se palpaba su presencia. No en vano se ofrecían en todo el orbe cristiano tantas oraciones y penitencias.—No en vano comenzaban todas las sesiones con la Misa votiva del E. S., fervorosamente dialogada por todos los padres.—No en vano resonaba luego en aquél sagrado recinto la oración «Adsumus» al Espíritu Santo.

«Aquí estamos, Señor Espíritu Santo; aquí estamos abrumados, es verdad, por el peso del pecado, pero

### Empate a cero España - Francia

(Página 8.ª)

especialmente reunidos en tu nombre. Ven a nosotros y quédate con nosotros. Dignate purificar nuestros corazones. Enséñanos lo que debemos hacer, y a dónde debemos ir y muéstranos cuanto tenemos que realizar, a fin de que con tu ayuda logremos agradarte en todas las cosas. Sé Tú el único iniciador y guía de nuestras decisiones: Tú, el único que con Dios Padre e Hijo posees el nombre glorioso, haz que no turbe el orden. Tú que amas la justicia absoluta, no permitas que nuestra ignorancia nos conduzca al mal, ni que el favoritismo influya sobre nosotros, ni el respeto a personas o altos puestos nos corrompa, sino únenos a Ti eficazmente con el sólo don de la gracia. Manténnos unidos contigo para que jamás nos separemos de la verdad. Así como estamos congregados en tu nombre, así guar-

(Pasa a la página 5.ª)

### Una semana para que Tshombe realice el plan de U-Thant

#### El Presidente katangueño quiere restablecer la paz en su pueblo

##### El secretario de la ONU, ordena la detención del Presidente de Katanga

**LEOPOLDVILLE.** — El doctor Ralph Bunche, subsecretario general de las Naciones Unidas, ha dado ayer al Presidente Tshombe otra semana de plazo para poner en práctica el plan del secretario general de la Organización mundial, U Thant, sobre la reunificación del Congo, «antes de que las Naciones Unidas lleven a cabo una nueva acción en la provincia katangueña.

El doctor Bunche—que se encuentra en el Congo en calidad de enviado especial del secretario general de la ONU—ha puntualizado que Tshombe dispone de «un período de una quincena, aproximadamente, a partir del día primero de enero» para dar cumplimiento al plan de U Thant.—EFE.

##### TSHOMBE LLEVARA A CABO EL PLAN DE U THANT

**ELISABETHVILLE.** — El Presidente Moise Tshombe ha indicado que llevará a cabo el plan del secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, para la reconci-

liación y reunificación del Congo, evitando nuevas destrucciones en Katanga.

Pero ayer mañana un portavoz del Gobierno de Katanga ha declarado que los katangueños volaron anoche una subestación de energía eléctrica y un transformador entre Jadotville y Kolwezi.

La subestación y el transformador suministran energía a una nueva mina en Fungurume, a unos 80 kilómetros de Jadotville.—EFE.

##### LOS BLANCOS DE KATANGA TIENEN CONFIANZA EN TSHOMBE

**ELISABETHVILLE.** — Tras el regreso de Tshombe a esta ciudad un aire más optimista parece existir en Elisabethville. Hay más gente en las calles, más tiendas abiertas y la atmósfera de la capital resulta más alegre y confiada.

Los observadores opinan que los blancos residentes en Katanga tienen todavía una enorme confianza en la jefatura de Tshombe.

(Pasa a la página 8.ª)

### Han comenzado en Madrid las deliberaciones del Consejo Nacional de Deportes

#### La ONU ha puesto fin al arresto de Tshombe, alegando que ha sido debido a una mala interpretación

El Presidente katangueño recorre su territorio exhortando a la población a que no ponga resistencia a los «Casos azules».

(Ver «Actualidad» en página 8.ª)

## H O Y

*El más exacto conocimiento posible de la realidad económica ha de ser necesariamente el punto de partida del Plan de Desarrollo. El propósito de dicho Plan de Desarrollo es archiconocido: elevar rápidamente la producción española de tal manera que la renta nacional pueda doblarse en un periodo de veinte años. En la actualidad, esta cifra fundamental, que es la que describe con mayor precisión y rigor nuestra auténtica situación económica, se halla en torno a los 540.000 millones de pesetas. Con una renta, por consiguiente, de 9.000 millones de dólares, España pone a disposición de cada español una renta de 280 dólares, o sea aproximadamente unas 17.000 pesetas por individuo.*

Pero los promedios de cifras o los valores medios tienen el inconveniente de que, en algunas circunstancias, pueden no ser significativas, y esto es, efectivamente, lo que sucede en el caso español de la renta media por habitante. Esos 280 dólares «per capita», esas 17.000 pesetas por individuo, son una simplificación ideal, puesto que se agrupan en torno a un promedio en el que no se encuentra la mayoría del país, sino que lo que en él se da es más bien lo contrario: la existencia de regiones como las provincias vascongadas, o Navarra, o la comarca de Barcelona, o Madrid, o las ricas zonas levantinas, en las que la renta por individuo y año excede las 30.000 pesetas, o sea 500 dólares por habitante, lo que implica una situación de un país plenamente desarrollado. Y, junto a ese dato, en la mayor parte de Andalucía, en Extremadura, en la agricultura de secano del oeste español y en las provincias gallegas, la renta media por habitante supera escasamente las 10.000 pesetas, es decir, muy poco más de 150 dólares por habitante y año; es decir, una situación de país francamente subdesarrollado, y en algunas comarcas con características de acusado pauperismo.

*Por lo tanto, el Plan de Desarrollo que España se fije para la mejora de nuestra economía no puede ser solo la de forzar un crecimiento de la renta nacional para pasar aproximadamente en dos decenios a alcanzar la cifra de 500 dólares por habitante y año, sino, plenamente conscientes de la diferencia de niveles*

(Pasa a la página 4.ª)



# AVILA HACE MEDIO SIGLO

## Final de la Conferencia de Velázquez Lobo. -- Un caso ejemplar y de bochorno

«Hace algún tiempo que por nuestras calles y plazas andaban unas mujeres chinas consumadas *oculistas* según el vulgo, que con unos palitos extraían unos gusanos de los ojos con cuya operación quedaba curado radicalmente el portador de tan nauseabundos huéspedes. Yo vi (en el Mercado Grande) un viernes la gente apiñada a su lado, contemplando extasiada las *maravillosas curaciones* sin que entre los miradores faltara gente de cultura. No abundaron aquí los tontos tanto como ellas se creían y dijeron en la posada de la Fruta donde se hospedaban y convencidas de que en Avila el negocio no era lo productivo que pensaban se marcharon pronto con la música a otra parte. Y un día según la Prensa, aparecen en el Brasil donde los médicos auxiliados por las autoridades se propusieron a descubrir el engaño. Las cerraron en una habitación y separadamente les invitaron a ejercer su industria. Presentaron a la primera a un guardia y empezó la doctora por hacerle un masaje preliminar efectuado con gran destreza y habilidad, más uno de los médicos observó que con frecuencia y muy disimuladamente se llevaba los dedos a los labios; entonces la reconocieron la boca y encontraron en ello muchas *larvas* de moscas que eran los *bichos* que sacaba de los ojos, en cuyo color se confundían con los estiletes de máfil que empleaban en la operación. Sacaron a la otra embaucadora de la habitación en que estaba incomunicada y la mandaron se enjugara la boca antes; creyó que su compañera había descubierto la trampa, de tal manera se encolerizó que a no interponerse los médicos hubieran

tenido que usar el *árnica*. Se comprende su desesperación y griterío al ser descubierta, pues la *profesión* las producía en aquellas tierras 1.600 pesos brasileños diarios. ¡Cuántos curanderos chinos andan por esos mundos! Subleva el ánimo pensar el abandono de las autoridades de esta desgraciada Nación en materias sanitarias.

—Como todos los años, al llegar esta época de los aguinaldos recuerdo de lo que llevaron los pastres al Niño Jesús, en la escuela Patronato de Santa Teresa reciben los obreros que por la noche la frecuentan, un regalo que los hace la Junta Protectora de la Escuela en la que durante más de medio año se les enseña muchas cosas buenas. El secretario, celosísimo maestro don Emilio Alvarez Rovina, leyó la memoria en la que se relataba que 40 obreros reciben allí enseñanza. Y hace constar que son muy dóciles y puntuales en la asistencia. El señor arcipreste de la catedral, señor Jaume presidente de la Escuela no pudo asistir pero mandó un escrito muy de circunstancias. El sexteto que dirige con maestría sin igual el joven Eliso Martín interpretó varias composiciones de muy gran gusto y que fueron muy aplaudidas y finalmente nuestro ilustrísimo Prelado dio gracias a todos los asistentes ponderando la gran labor que en la escuela hacen el cuadjutor de la Basílica de San Vicente, D. Emilio López y el beneficiado de la Catedral, don Santiago Martínez ayudando al gran maestro que es el señor Rovina. Dios les pague su meritoria obra. Se repartieron ropas y herramientas a los obreros. Casi todas las pagaron con espléndidos donativos, los de siempre: el señor Conde de Montefrío y el muy cristiano ingeniero,

## CRONICA TAUMOMACA

# Las heridas de los toreros

Por Curro Castañares

Es creencia vulgar entre los aficionados que el asta de toro tiene un poder cauterizante; algo así como si el pitón del bicho «quemara» y, por lo tanto, mata todos los microbios y bacterias en la herida, como un hierro candente. Nada más lejano de la realidad, esta opinión profana que se sustenta, por regla general, en la mayoría de los cotarrros taurinos.

El cronista que suscribe, tiene asiento en la plaza de toros de Madrid en barrera del tendido 3, detrás del burladero de los médicos de la plaza, y está al habla, durante las corridas, con el ilustre doctor Jiménez Guinea y sus colaboradores técnicos en la enfermería. Ello hace escuchar comentarios, impresiones, controversias y diversos detalles de carácter científico, que, asimilados aún con la imperfección que para hacerlo una persona sin rudimentos siquiera de medicina, entera de lo suficiente para desechar las teorías del vulgo.

Habéis de saber, lectores amables, que la cornamenta del bicho no «cauteriza», antes al contrario, lo que hace es introducir en la brecha que hace en la carne multitud de elementos externos que, por su suciedad, van contaminando la sangre

**Vacas, en la finca de San de Serradilla, con ramon peja y buen encierro. Para tratar Narciso Plasencia, Cañaveral (Cáceres).**

abulense de verano, don José Ruiz de Salazar. Dios se lo recompensará abundantemente. Son dos caballeros que no conocen ese vicio capital que se llama avaricia, de la que tan lleno está el mundo.

de diversas materias productoras de infección.

Así, pues lo que tienen que hacer los doctores al comenzar la cura es limpiar de esos elementos la herida. A esta operación preliminar se la denomina limpieza quirúrgica y precede, naturalmente, a la evolución del proceso curativo.

Por la naturaleza misma de la lesión, ésta tiene que ir acompañada de toda clase de cuerpos extraños recogidos del suelo, que pueden engendrar—sin una poderosa asepsia—el tétanos y la gangrena gaseosa, amén de otras complicaciones de menor estilo.

Ayuda, como es natural, la labor de los médicos, el detalle importantísimo de lo reciente de la herida, que es operada siempre momentos después de ser producida en el ruedo.

Sabida es la presteza con que mozos y toreros conducen a la clínica del coso al torero cogido por la res, y la diligencia con que los facultativos asisten al diestro accidentado. Y como quiera que el material quirúrgico está preparado con urgencia antecedente, la intervención se verifica sin demora de ningún género.

Es también una circunstancia favorable para la labor médica en la enfermería del circo taurino, la juventud de los profesionales del torero. Gente sana, por regla general, tiene una gran actividad circulatoria, por el esfuerzo que realizan en su habitual, permanente, ejercicio muscular.

No hay que olvidar tampoco, al hablar de las heridas de los toreros, los innegables progresos conseguidos en la moderna medicina y, de un modo singular, en la especialidad que constituye la cirugía de urgencia.

Los médicos dedicados a ella, tienen un golpe de vista rapidísimo para apreciar, a los pocos instantes del inicial reconocimiento, la gravedad del accidente. Sobre el caso respectivo diagnostican la lesión y pronostican con arreglo al diagnóstico. Luego, esos elementos favorables de que hemos hablado, favorecen el curso de la herida, y aceleran su feliz curación.

Y es entonces cuando los taurófilos descubren la discordancia entre el pronóstico grave y la celeridad de la curación del «as» famoso.

—¿No decían que era tan grave?— suelen exclamar.

Pues, sí; era grave, pero la ciencia del médico, las circunstancias de la herida y el progreso de la medicina y de la farmacia hicieron lo demás. ¿Está claro?

Concluamos este breve reportaje afirmando rotundamente que todos los médicos de las plazas españolas son excelentes: desde Jiménez Guinea, al del más modesto de los cosos. Todos son magníficos cirujanos de urgencia.

Ahora bien: la que no es buena en todas las plazas es la enfermería. Esas sí hay que vigilarlas, hasta conseguir que todas ellas sean buenas, como son buenos los facultativos que las rigen.

Y la bondad de las enfermerías consiste en su dotación. Dótese las clínicas taurómicas de elementos curativos y habremos conseguido el más interesante problema taurómico que existe (resolver).

¡Acordémonos de Linares y del llorado Manolete!—COLABORACION LOGOS.

## TV Programas para mañana, día 11

### SOBREMESA

2,00, Carta de ajuste; 2,15, Presentación; 2,17, Séptimo Arte; 2,30, Panorama; 2,45, Plaza de España; 3,00, Telediario; 3,25, Cotizaciones de Bolsa; 3,35, Bazar; 4,00, Final del programa de sobremesa.

### NOCHE

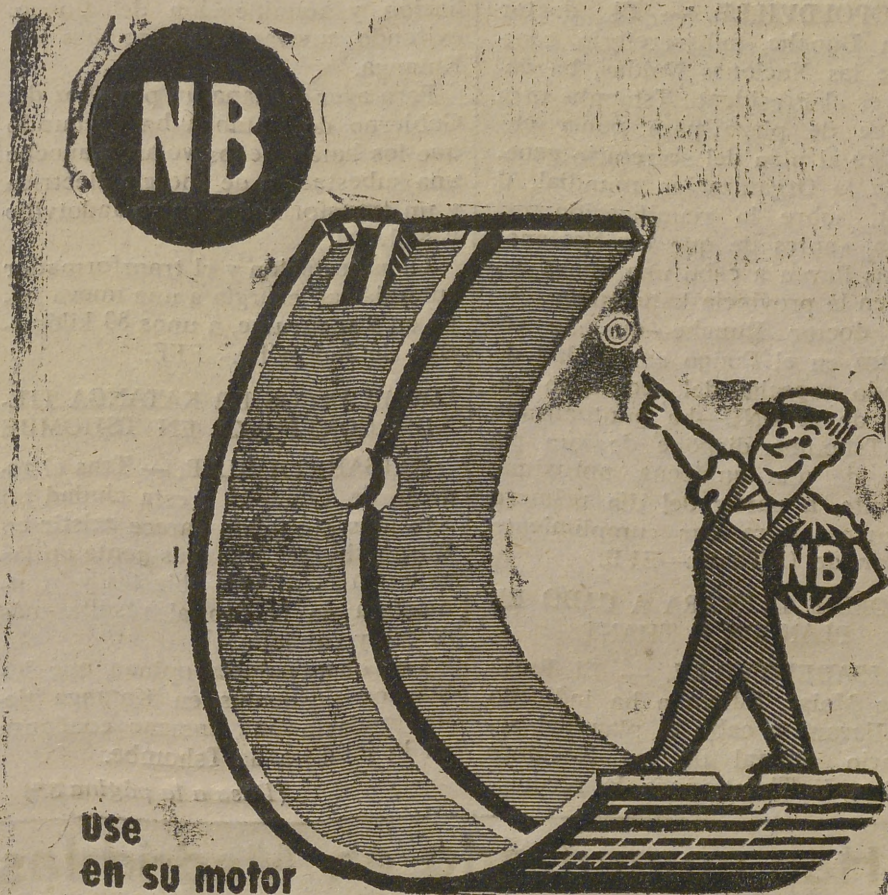
6,15, Carta de ajuste; 6,30, Escuela TV; 6,45, Academia TV; 7,30, Campos y paisajes; 8,02, ¡Sí o no!; 8,30, Los defensores; 9,25, El tiempo; 9,30, Telediario; 9,45, La opinión de ustedes; 10,00, Los viernes, concierto; 10,30, Primera fila; 11,30, Telediario; 11,45, Ritmo; 12,00, Versos a media noche, Momento musical, Recuerda... 12,15, Cierre.



Distribuidor exclusivo  
**García & San Frutos**  
S. L.

Avenida de José Antonio, n.º 22  
Teléfonos 1634 y 2451

Publicidad RACES



Use  
en su motor

Cojinetes de fricción **NB**



Insuperables en calidad  
y rendimiento



# La circulación urbana

El otoño primero y el invierno después nos han traído la lluvia, y un poco de frío. Nos ha traído la familiaridad, la concentración en las grandes ciudades y en consecuencia, una mayor y más peligrosa densidad circulatoria en las vías públicas.

Apenas nacido el otoño, crecieron por las calles, como racimos engarzados, el número de automóviles. Un tampa del quehacer automovilístico en la capital de la nación. Problema diario madrileño nos ha dado la este estacionamiento. Zoza azul. Benditos problemas, decía el periodista, que hacen sentirnos más acordes con la expresión misma de una ciudad que simboliza y representa a España entera

Conviene, sin embargo, hacer agradable este crecer del parque automovilístico español, bello el circular a lomos de los raudos cerceles mecánicos, y posible el evitar los accidentes. Para ello es preciso tener en cuenta las normas del Código de la Circulación.

Podríamos, hoy, al hablar de circulación urbana, recordar la conveniencia de mantenerse a una prudente distancia del vehículo que marcha delante, sobre todo cuando mayor sea la velocidad, porque mayor será la distancia que se necesita para frenar y la conveniencia de conservar por delante una zona de seguridad. El coche que nos precede puede aminorar la marcha o parar bruscamente. Si no estamos suficientemente alejados, será difícil evitar el choque. Dominar la velocidad, nos dice Maurice Oleón, equivale a poder frenar a tiempo ante un obstáculo cualquiera. Pero en el complejo del tráfico urbano, hay que desconfiar igualmente de vehículos que nos sigue de cerca, del conductor que acecha impaciente el momento de poder adelantar. Su parachoques delantero es una continuada amenaza a las ruedas traseras del nuestro y en verdad estos conductores resultan peligrosos.

Es preferible ceñirse a la derecha, y reducir la velocidad, dejarle pasar. El impaciente conductor en cuanto vea un resquicio correrá a toda marcha hacia un posible accidente.

Los adelantamientos en la ciudad, los deseos casi morbosos de querer adelantar a otros vehículos, nacidos apenas se tiene un volante o un manillar entre las manos, se dan hasta en las personas más normales, pero que en el momento en que se les

presenta la ocasión de adelantar se olvidan de todo: del Código, de la familia, de la educación. Solo ven un trozo de carretera despejada, libre. Y sino lo está la presienten, lo buscan, y... pasan casi rozando una larga fila de vehículos, serpenteando a derecha e izquierda. Hay que estar en guardia, contra estos insentatos provisionales del volante, adivinar su proximidad y alejarse de su ruta, de sus peligrosas reacciones. Conviene pensar, a fuer de prudentes, que el Código o la Ley Penal del Automóvil ya tiene previstos el castigo que merecen. Y que en la clínica espera siempre, para ellos, la camilla del quirófano. Para esta maniobra de adelantamiento conviene tener en cuenta dos consejos:

—Cuando se adelanta, no conviene recuperar la derecha con demasiada rapidez, lo que los franceses llaman «moderse la cola».

—Si se es adelantado, ha de tenerse cuidado con el conductor que puede cometer la misma torpeza.

La frase «morderse la cola», original de Maurice Oleón, quedaría anulada si, siempre después de efectuado un adelantamiento, al recuperar de nuevo su derecha, el conductor se cerciora que puede hacerlo sin inconveniente alguno.

Lo cierto es que para definir los problemas de la circulación, se han llegado a formar frases harto elocuentes, gráficas en extremo. «Morderse la cola», una; Colisión en cadena, otra.

La colisión en cadena se origina cuando varios coches situados en fila unos detrás de otros se empujan entre sí a causa de una parada brusca del primer coche de la fila. Todos los coches, salvo el primero y el último, sufren, pues, dos colisiones; se tropieza con el de adelante y se es alcanzado por el que sigue detrás.

La causa puede ser múltiple: mal estado de los frenos, piso deslizante, escasa atención. Pero sobre todas una de ellas es preciso subrayar: distancia insuficiente que media de un vehículo a otro.

Insuficiente distancia media de un vehículo a otro, puede ser, por ejemplo, circular a 25 ó 30 kilómetros por hora detrás de un camión a menos de 10 metros como mínimo.

La carambola podría surgir en cualquier momento

# Se acentúa el triunfo del sistema presidencialista en el referéndum brasileño

## La proporción de los escrutinios señala ya el 5 a 1 sobre el parlamentarismo

RIO DE JANEIRO.—Los últimos resultados conocidos de las elecciones brasileñas confirman y acentúan la tendencia inicial a la abolición del actual sistema parlamentario. Con un margen de cinco a uno, el presidencialismo ha obtenido 2.418.615 votos favorables por 408.512 el parlamentarismo.—EFE.

Los resultados no oficiales del Estado de Guanabara (Rio de Janeiro) son los siguientes: Presidencialismo, 768.143; Parlamentarismo, 227.077. Las abstenciones en este Estado alcanzan sólo una proporción de un 20 por 100.

En Sao Paulo, según cifras igualmente no oficiales, el presidencialismo ha obtenido 2.418 votos favorables por 408.512 el parlamentarismo. EFE.

### ACUERDO COMERCIAL ENTRE BRASIL Y CHINA ROJA

RIO DE JANEIRO.—La firma del acuerdo comercial entre Brasil y la China popular es una contribución importante para el desarrollo de las relaciones comerciales y la amistad entre los dos países, ha dicho el primer ministro brasileño, Hernest Lima, según informa el «Jornal do Comercio». Por su parte, el embajador chino manifestó que era un buen comienzo el que en 1962 Pekín adquiriera productos brasileños por valor de cuatro millones de dólares

(doscientos cuarenta millones de pesetas).

El acuerdo tiene una vigencia de un año y de no ser denunciado tres meses antes del fin del plazo se prorrogará automáticamente por períodos anuales.—EFE.

### CINCO CAMPESINOS COMUNISTAS MUERTOS A TIROS

RECIFE (Brasil).—Cinco campesinos miembros del movimiento de la Liga Campesina—que controlan los comunistas brasileños—han resultado muertos en una pelea a tiros con varios empleados de una Compañía azucarera.

La pelea se inició cuando los campesinos exigieron a los propietarios el pago de una cantidad extra como compensación de fin de año, e intervenir en la disputa varios empleados de la Compañía.—EFE.

### LA POLICIA PERUANA PERSIGUE A LOS GUERRILLEROS

LIMA.—Noticias procedentes de Cuzco dan cuenta de que alrededor de 200 policías se han internado en la zona de Chaoimayo, con objeto de localizar a los guerrilleros del extremista Hugo Blanco.

Se cree que éste ha huido a la selva de Chupimayo, zona cuzqueña infectada de guerrilleros que en las últimas semanas han cometido numerosos atentados, asaltando puestos de la Policía y dando muerte a algunos agentes.—EFE.

### EL COMLOT COMUNISTA PERUANO SE ELABORO EN EUROPA

LIMA.—Parece confirmarse que el plan subversivo comunista dirigido a hacerse con el control del Perú ha sido elaborado en un país europeo no identificado.

El Gobierno ha anunciado el pasado fin de semana, que se había detenido a cientos de sospechosos después de descubrir el complot, cuyo propósito era asesinar a los dirigentes de la Junta Militar que gobierna al país y llevar a cabo actos de sabotaje contra los principales centros de la nación.

Parece ser que entre los 800 detenidos se encuentran sus principales inspiradores, Carnero Checa y Salomón Bolo, antiguo sacerdote.—EFE.

### ANUNCIO DE ELECCIONES EN GUATEMALA

GUATEMALA.—El Presidente de Guatemala, Miguel Ydígoras Fuentes, ha anunciado que a fines de este año se celebrarán en el país elecciones generales y que él mismo hará entrega del Poder al nuevo Presidente el 1 de marzo de 1964, fecha en que expira su mandato presidencial, de seis años de duración.—EFE.

### EMISORA COMUNISTA CLANDESTINA EN CARACAS

CARACAS.—La Policía ha descubierto y se ha incautado de una emisora de radio clandestina perteneciente al partido comunista venezolano, instalada en una dependencia del «Junko Coustry Club», situado a 20 kilómetros de Caracas, según anuncia un comunicado publicado por el ministerio del Interior.

El comunicado señala igualmente que han sido detenidos, acusados de «actividades comunistas», dos operadores de la emisora.—EFE.

## Se vende

piso bajo izquierda de la Avenida de Portugal, 17. Llave en mano. Razón en el mismo.

## IMPORTANTE

PROPIETARIOS DE FINCAS  
Compramos toda clase de rollos maderables  
Ofertas: Apartado 15. Madrid (Puente Vallecas)

## J. Morais Luque

Partos, enfermedades y cirugía de la mujer  
Preparación de parto sin dolor  
ex-médico interno de la Maternidad Provincial de Barcelona  
Consulta: de 11 a 2 y de 4 a 7  
Caballeros, 19. 2.º. Teléfono 2381  
AVILA (C. S. 303)

## Se alquila o vende

local propio para industria. Calle David Herrero, 2. Razón: San Pedro Bautista, 3, principal.

## Vendo coche

Peugeot, modelo 402, 13 H. P. Avenida José Antonio, 10

### Gabinete electroradiológico

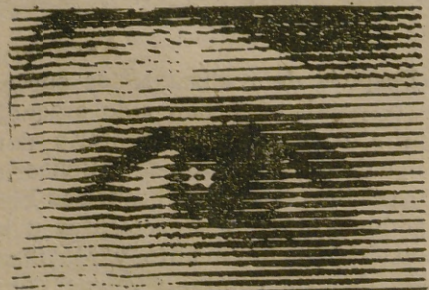
**Doctor Tomé**  
RADIOLOGO  
Intensificador de imágenes. Radioterapia profunda. Rayos X fijo y portátil. Serliador, Tomografías. Corrientes. Diatermia. Onda corta (fijo y portátil). Rayos ultravioleta e infrarrojos  
Catedral, 2. Teléfono 1920 (C. S. número 301)

### Traspaso local

con vivienda. Vallespín, 25

## Doctor Montero

CIRUJANO DEL HOSPITAL PROVINCIAL, POR OPOSICION  
Profesor adjunto de Cirugía de la Facultad de Medicina de Salamanca, por oposición  
Consulta lunes, martes y miércoles  
PLAZA DE SANTA TERESA, 12. — Teléfono 2526 (C. S. 309).



FIJESE BIEN QUIEN LLEGA



**TODDY**



## La Campaña de Navidad y de Reyes ha terminado su primera fase

**Los ingresos hasta la fecha ascienden a 150.000 pesetas y a 200 el número de familias socorridas**

**Pero la suscripción continúa abierta, para socorrer, en una segunda fase, las necesidades de carácter no tan urgente**

La Campaña de Navidad y de Reyes acaba de realizar su primera fase. Y es natural en estos casos, hacer un pequeño balance en el que se detalle la labor llevada a cabo. La Junta Rectora de esta Campaña, integrada por Cáritas Diocesana de Avila, Delegación de la Sección Femenina, Junta Provincial de Beneficencia y Delegación Provincial de Auxilio Social, nos ha facilitado los datos necesarios para la información; datos que son bien elocuentes por sí solos y que nos hablan claramente de la cooperación que los avilenses han prestado a la misma.

### INGRESOS

Es preciso advertir, en primer lugar; que cuanto vamos a decir a continuación no tiene carácter definitivo. Pero no deja de ser un índice bien expresivo de todo cuanto se ha realizado hasta el momento.

Como ya se ha dicho en estas mismas páginas, este año la Campaña de Navidad y de Reyes ha tenido dos innovaciones. Se han suprimido las visitas domiciliarias para la recogida de donativos y se ha querido resolver necesidades urgentes. Los ingresos hasta la fecha, ascienden a unas ciento cincuenta mil pesetas, cifra aproximada a la del pasado año. En la actual campaña, se abrieron cuentas corrientes en las entidades bancarias y Cajas de Ahorro de nuestra capital, donde, juntamente con los cuatro organismos componentes de la Junta Rectora, se recibían los donativos.

Según nos ha manifestado un miembro de la citada Junta, los avilenses respondieron plenamente con su ayuda a las esperanzas que en ellos se habían depositado, ya que han hecho posible que cerca de doscientas familias hayan sido socorridas.

### NECESIDADES ATENDIDAS

De las ciento cincuenta mil pesetas a que nos hemos referido anteriormente, unas noventa mil han si-

do empleadas en ropas; veinte mil para juguetes de la Cabalgata de Reyes; diez mil, para niños nacidos en el período comprendido entre los días 24 de diciembre y 1 de enero; y veinticinco mil pesetas para pobres vergonzantes.

En el cuadro que tenemos ante nosotros queda detallado claramente el número y tipo de las necesidades atendidas por la Campaña de Navidad en esta primera fase. Es de destacar que todas estas necesidades han sido debidamente comprobadas por visitadoras de Cáritas y por divulgadoras de la Sección Femenina, y que, por tanto, el esfuerzo de la Campaña no ha sido estéril.

De entre todos los artículos que han sido entregados a las familias necesitadas, figura en primer lugar, por su número, el de sábanas. A continuación, mantas, jerseys para niños, colchones, camas, pantalones para niños, mudas de señora, mudas de caballero, jerseys para señora, trajes, sillas, camas turcas, abrigos, pijamas, camisones...

### LA CAMPAÑA CONTINUA

Decíamos al principio que los datos que íbamos a ofrecer a nuestros lectores no eran definitivos, y ello es por una razón: la Campaña de Navidad y de Reyes no ha sido cerrada aún y, por consiguiente, sigue en vigor. En un primer momento, se ha querido atender—y de hecho, así se ha realizado—las necesidades más urgentes e importantes. Pero ahora pretende, en una segunda fase, cubrir las necesidades de carácter no tan perentorio. La suscripción sigue abierta y los avilenses pueden todavía prestar ayuda a los necesitados.

Es de esperar que esta segunda fase sea coronada con el mismo éxito que la primera, puesto que así, no sólo la actual Campaña de Navidad y Reyes habrá sido mejor que la anterior, sino que de un modo más patente, se habrá realizado la virtud de la Caridad. Y esto sí que es lo importante.

Pedro SAIZ-HERAS.

### Temperaturas extremas de Avila

(Hasta las 14 horas)

Datos del Observatorio de la capital

Máxima: 7,2 a las 10,00 horas  
Mínima: 4,3 a las 5,00 »

### SE TRASPASA

magnífico local en calle Vallespín, muy económico, por traslado forzoso de residencia. Razón: Gestoría Robledo de Marfull, Vallespín, 14, Avila.

## COSAS QUE PASAN

### Alegría y felicidad en la Guardería infantil de "Charitas"

Es cierto que los niños son de lo más expresivo. Y en todo instante con sinceridad. El otro día estaban felices. Más felices que siempre, consecuencia lógica de estas fechas de ilusión que han transcurrido. El medio centenar de pequeños y pequeñas que todas las mañanas acuden a la Guardería infantil que la Institución «Charitas» de nuestra ciudad atiende con elogiado celo, habían ido esa jornada, como todas, en el «Microbús» que pasa diariamente a recogerlos a sus domicilios y les lleva de nuevo a casa a últimas horas de la tarde. Ellos, como habitualmente hacen, habían agotado sus horas de juego, su rato de iniciación en el catecismo o en otras elementales materias, ellos, cuando se iba acercando la hora de la comida, recibieron una grata sorpresa.

### Dr. Eusebio Núñez

Director del Sanatorio Psiquiátrico de Segovia  
Enfermedades nerviosas y mentales  
Consulta en Avila, los viernes  
Esteban Domingo, 9  
C. S. n.º 305

### Calificación moral de espectáculos

Cine Lagasca.—«Los Gauderantes» (3).

Tomás Luis de Victoria.—«El sargento negro» (3).

Gran Cinema.—«Altas variedades» (3 R).

(1), todos (incluso niños). (2), jóvenes. (3), mayores. (3-R), mayores con reparo. (4), gravemente peligrosa.

EL ANUNCIO DE ESPECTACULOS NO SIGNIFICA SU RECOMENDACION.

## HOY

(Viene de 1.ª página)

de partida, ver si es posible aminorar esas desigualdades y combinar las exigencias estrictas del desarrollo económico y de la mejor utilización de los factores empleados, con el logro de una situación en la que las diferencias de renta «per capita» se difuminen y, desde luego, no se aumenten y ni tan siquiera se mantengan.

Otro factor a considerar es el de la escasa flexibilidad de los precios españoles, muy influidos en sus cambios por las circunstancias monetaria, sobre todo en las etapas de rápida expansión del nivel de dinero y, en cambio, muy poco aptos para acomodarse a las reducciones de costos que una mayor productividad hace posible. Todo incremento de producción con la reducción del coste medio del producto puede significar aumento de la rentabilidad de las empresas, pero difícilmente termina el proceso en una rebaja de los precios en las zonas de consumo y en un incremento de la renta real por aumento del poder adquisitivo del dinero.

La esposa del gobernador civil, doña Zenaida María Zunzunegui de Vaca de Osma, con sus dos hijos, José Antonio y Anabel, llegó acompañada de un verdadero cargamento de juguetes que los Reyes Magos habían dejado para estos niños de la Guardería. Y con su reparto fueron sembrando mayor felicidad y alegría en la jornada.

Posteriormente estuvieron presentes durante la comida de los pequeños y presenciaron unas danzas que niños y niñas de la Guardería—los mayores son de cinco años de edad—realizaron con deliciosa ingenuidad.

El acto resultó muy agradable. Los chiquillos, con sus juguetes, tuvieron ya esa tarde un reposo menos tranquilo que el habitual que se respalda con una suave y adecuada música de fondo. Y marcharon a última hora, sobre ruedas como siempre, a comunicar su alegría a sus padres y hermanos, como se sabe, todos, con un cabeza de familia que ha de trabajar y una madre que también se ve obligada igualmente a laborar fuera de casa.

La visita de la esposa del gobernador a la Guardería Infantil de «Charitas» ha sido muy grata para la casa. Las propias religiosas de la Institución, en nombre propio y en el de las familias de los niños que allí asisten, nos han hablado con entusiasmo, con agradecimiento, de este noble gesto de la señora de Vaca de Osma a la que los pequeños, para corresponder, obsequiaron con un pequeño cofre con bombones.

Son cosas que pasan y que bien merecen la difusión.

PP-L.

Escuche diariamente, a través de RADIO GREDOS, a las 3,10  
«Cada día una nota curiosa»  
Una gentileza de super lejía LA CRUZ, detergente MIR y limpiametales BREF.  
(La Croax. - París-Bruselas)

### J. Sahagún de la Lastra

Especialista en huesos y articulaciones  
RAYOS X  
Titulado en el servicio del profesor Martín Lagos  
Consulta en Santo Tomé, 8.  
Teléfono 2081

### Ecos de Sociedad

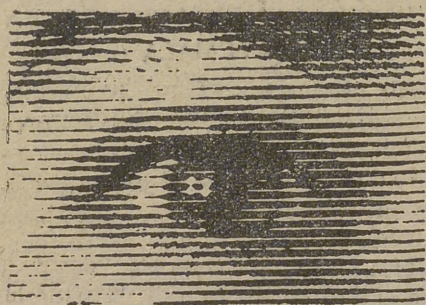
#### Ascensos

Después de realizados los cursos correspondientes, han sido ascendidos a tenientes de Infantería don Eugenio Silva Plaza, don Belisario Corral Barbero y don Francisco Fernández Robles, pertenecientes a la Zona de Reclutamiento y Movilización de esta capital y cuyos nombramientos aparecen publicados en el «Diario Oficial del Ejército».

Los señores Silva, Corral y Fernández continuarán prestando sus servicios en el mismo Centro citado, hasta que les sea asignado nuevo destino. Nuestra enhorabuena.

#### Aniversario

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de doña Magdalena Pérez Martín, esposa que fue de don Vicente Mayorga, secretario jubilado de Padiernos, en la iglesia parroquial de San Pedro, en nuestra ciudad, se están celebrando, a las diez de la mañana, las misas gregorianas, que serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.



FIJESE BIEN QUIEN LLEGA



# TODDY

TODOS han aprendido en la ACADEMIA DE CONDUCTORES VELASCO



PLAZA DEL TENIENTE AREVALO 3 - TELEFONO 1321 - AVILA



# Documento episcopal

(Viene de 1.ª página)

demostremos la justicia en todas las cosas, bajo la gracia salvadora de la bondad, a fin de que jamás pensemos sino como Tú, y en la otra vida merezcamos obtener una eterna recompensa por nuestra buena obra».)

Antes de dar comienzo el Concilio Ecuménico, se prometía Nuestro Santísimo Padre el Papa que sería «un espectáculo admirable de unidad y caridad»...

Y lo fue desde el primer momento. Obispos de todos los continentes de todas las razas y colores, de todas las lenguas y de culturas tan diferentes... tan diferentes en lo humano, portadores del espíritu y de los anhelos tan distintos de sus fieles respectivos, y sin embargo todos unánimes desde el primer momento, recitando el mismo Credo, en un clima de íntima fraternidad entre sí y fundidos todos en un amor fidelísimo al Papa, todos con un afán apasionado de servir a la Iglesia y a los grandes intereses de la humanidad; deseando que el Concilio irradiase luz y fuego celestial sobre el mundo, y penetre en la inteligencia y en el corazón no sólo de los hermanos separados sino de todos los hombres sin distinción «in necessariis unitas, in dubiis libertas». Las directrices marcadas por Su Santidad eran claras y terminantes. Se trata de un «aggiornamiento» (puesta al día) del mensaje de Cristo y de la disciplina de la Iglesia: para ello, ni repetir lo ya dicho en otros Concilios—salvo el subrayar algunos conceptos—, ni el afán de inventar novedades.

A través de todas las intervenciones de los padres conciliares, y con ser tan diferentes las mentalidades

de muchos de ellos y los ritos (Padres de Oriente y de Occidente, de todas las latitudes del mundo, de las selvas de Africa y de los rascacielos de América del Norte) se advertía constantemente idénticas características: a) el mismo afán pastoral en todos los oradores; b) idéntico espíritu ecuménico. Sobre la base doctrinal inconcusa del Evangelio (tal como la Iglesia lo custodia e interpreta), por encima de la propia diócesis, de la propia nación, de la propia raza o lengua,—y aun más allá de las fronteras de la Iglesia Católica—, con la mirada en el inmenso horizonte de todos los redimidos por Cristo, con la vista en todos esos grupos de cristianos disidentes, con la preocupación de interesar y de incrustar la levadura del Evangelio—la doctrina salvadora de la Iglesia—en el hombre moderno, en sus problemas, y en su mentalidad peculiar a menudo laicista, anticristiana, materialista...— c) y dentro de ese doble afán, una libertad absoluta para exponer cada uno,—eso sí, con laconismo y claridad—, su pensamiento.

(Digo con laconismo, porque—como no podía menos tratándose de 2.500 padres—, era bastante limitado el tiempo que se concedía para hablar: lo más 10 minutos, y una sola vez sobre el mismo tema).

Efecto de esa misma libertad, se manifestaron bien pronto tendencias diferentes. No, claro es, profundas divergencias en cuanto a la doctrina (que es siempre el Evangelio y el Sagrado depósito de la Revelación), sino en cuanto al modo de presentarla a la conciencia del hombre moderno.

Téngase en cuenta que, por pri-

mera vez en la historia de la Iglesia, han estado presentes en un Concilio todas las culturas y todas las razas con los complicadísimos problemas que llevan dentro de sí.

Y por si esto era poco, el momento histórico en que vivimos, es decir, la crítica y cambiante situación del mundo de hoy: al final de una época y al comienzo de la «era espacial», del automatismo, etc.

Al tratar de proyectar sobre estos hechos la luz de la Revelación,—ese profundo e inagotable caudal de la doctrina de Cristo—, unos padres conciliares, impresionados por la responsabilidad de conservar incólume el sagrado depósito de la Revelación, preferían la tradicional y nítida fijeza de las fórmulas dogmáticas, con su peculiar estilo escolástico... Otros, por el contrario se esforzaban por lograr una mayor acomodación de la doctrina revelada a la mentalidad del hombre de hoy.

De esta discusión, apasionada a veces, pero siempre positiva, correcta y luminosa... surgía después (y así sucederá en los sucesivos esquemas) la síntesis de ambas tendencias, lográndose una formulación más adecuada y más satisfactoria para todos con la consiguiente unanimidad de votos. Así aconteció en esta primera etapa, y así ocurrirá en lo sucesivo, pues—aun en lo humano—contamos con la garantía de la vigilante, discretísima, suave y paternal intervención del Pastor supremo en el momento más oportuno.

(Aludo a cierto esquema, en que a pesar de pronunciarse en alguna ocasión más de 1.400 padres contra el esquema oficial presentado a discusión, dispuso Su Santidad que pasara a estudio de una nueva Comisión mixta compuesta de padres conciliares de dos tendencias que parecían irreductibles...

Ha sido aleccionador a este propósito el caso del esquema de Liturgia, tan prolijamente estudiado. Después de tantas discusiones y enmiendas, y una vez «retocado» por la Comisión respectiva, puesto a votación, obtuvo unanimidad casi absoluta).

En resumen.—El resultado es francamente positivo: hay motivos para ser optimista, repitiendo con el Papa: «A Domino factum est istud»..., la realidad ha superado con mucho toda esperanza».

Perseverar, pues, venerables sacerdotes y amados fieles,—permitidme que os lo repita—, en esa vuestra laudable actitud, «en estado de Concilio», elevando insistentemente vuestros fervientes clamores y sacrificios por el Concilio, suplicando al Espíritu Santo luz y santidad para los padres conciliares; docilidad en el pueblo fiel para cumplir lo que fuere legislado en el Concilio; buena voluntad—en los hermanos disidentes y en el mundo no cristiano—para recibir el Mensaje que la Iglesia les transmitirá en nombre de Cristo.

Trabajemos al propio tiempo seria y esforzadamente en la revisión y reforma de nuestra vida y en conquistar nuevas metas y ascensiones del espíritu colaborando así del modo más eficaz al pleno éxito del Concilio, es decir, forzando dulcemente al Espíritu Santo a descender sobre la Iglesia, como en nuevo Pentecostés, para renovar la faz de la tierra. Avila, 25 de diciembre, fiesta de la Natividad del Señor, de 1962.

† SANTOS, Obispo de Avila.

## Los blancos de Katanga tienen confianza en Tshombe

(Viene de 1.ª página)

Pero la Cámara de Comercio ha informado que si las tropas del Gobierno central congoleño entran en Elisabethville todos los empleados blancos serán autorizados a abandonar la ciudad, poniendo a su disposición los medios de transporte necesarios para hacerlo. La entrada de las fuerzas del Gobierno central supondría un éxodo en masa de todos los blancos de Elisabethville, los cuales temen más a las fuerzas del Gobierno de Leopoldville que a las de las Naciones Unidas.—EFE.

### SATISFACCION EN EL FOREIGN OFFICE

LONDRES.—Un portavoz del Foreign Office británico ha acogido con satisfacción el regreso del Presidente de Katanga, Moise Tshombe, a Elisabethville.

En respuesta a preguntas que le fueron formuladas con respecto al Congo en la conferencia de Prensa diaria, el expresado representante gubernamental inglés reveló que Derek Dodson, cónsul británico en Elisabethville, y el cónsul de Bélgica en la capital katanguesa se habían entrevistado con Tshombe a petición de este.—EFE.

### KOLWEZI, NUEVO PUNTO DE FRICCION ENTRE U THANT Y TSHOMBE

SEDE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York).—Las Naciones Unidas han ordenado a sus fuerzas en el Congo que Moise Tshombe sea colocado bajo arresto domiciliario «por incitar al pueblo a la violencia».

Por su parte, U Thant, secretario general de la ONU, ha declarado en un comunicado especial que a causa de haber hecho declaraciones «criminales» el Presidente de Katanga, Moise Tshombe, había sido detenido para impedir que realizaran más actos irresponsables.

Poco después de ser publicado el comunicado firmado por U Thant, un portavoz de la ONU ha declarado que, a menos que Tshombe dé pruebas efectivas de su buena voluntad permitiendo a las Naciones Unidas entrar en la ciudad de Kolwezi, no se llevarían a cabo contactos de ninguna clase con él.

El portavoz señaló que U Thant había ordenado detener a Tshombe en su palacio presidencial de Elisabethville, adonde regresó procedente de Kolwezi.

También manifestó que Tshombe debía dar inmediatas órdenes a sus fuerzas para que entregaran la ciudad de Kolwezi sin destruir las instalaciones de la Unión Minera.

### POLITICA DE «TIERRA CALCINADA» SI LOS «CASCOS AZULES» ATACAN KOLWEZI

ELISABETHVILLE (Katanga).—El Presidente de Katanga, Moise Tshombe, ha manifestado en el curso de una conferencia de Prensa que tiene el propósito de llevar a cabo una política de «tierra calcinada» si las Naciones Unidas atacan la ciudad de Kolwezi.

Tshombe añadió que todas las instalaciones industriales importantes en esta población estaban minadas y dispuestas, por tanto, para ser voladas.—EFE.

## Caja General de Ahorros y Monte de Piedad

Oficinas en Avila: Tomás Luis de Victoria, 1 (Frente a la Plaza de Abastos)

### AGENCIAS EN LA PROVINCIA

Barco de Avila, Crespos, El Tiemblo, Navarredonda de la Sierra, Cebreros, Piedrahita, Piedralaves, Madrigal de las Altas Torres, Arenas de San Pedro, Burgehondo, Arévalo, Las Navas del Marqués, Hoyo de Pinares, Sanchidrián, San Pedro del Arroyo Muñico, Sotillo de la Adrada.

Empresarios, propietarios, comerciantes, industriales, profesionales encomiándonos el pago de su recibo de contribución al Estado y de los impuestos provinciales o municipales y evitese molestias y perjuicios por retrasos involuntarios.

Les ofrecemos nuestros servicios gratuitos con el mínimo de molestias y el máximo de comodidades.

Puede beneficiarse también de la ventaja de LA BONIFICACION DEL PAGO POR ANTICIPADO si lo solicita a través de nuestras Oficinas antes del 15 de enero actual.

Abra una cuenta o libreta en nuestra Caja y haga uso de estos ventajosos servicios.

**Terneros** Criados (sin leche) con «Papilla Lechal». Segundo Rodríguez. Avenida José Antonio, 23.



## LA TIERRA DE AVILA - - LA TIERRA DE AVILA

### La lluvia deslució por completo la Cabalgata de Reyes en Arenas de San Pedro

#### Sus Majestades dejaron infinidad de juguetes en las escuelas, y visitaron Ramacastañas, Hontanares, Los Llanos y Poyales del Hoyo

ARENAS DE SAN PEDRO. (De nuestro corresponsal Alfonso REÑESES).—Fue una verdadera pena que la Cabalgata de Reyes Magos no pudiera lucir cual lo hizo el pasado año. Todo estaba minuciosamente preparado con esa finalidad por parte del Frente de Juventudes y de la alcaldía, que no omitió, por su parte, gasto alguno con tal de que el fastuoso desfile alcanzara gran brillantez ante los atónicos ojos de la infancia y del vecindario.

A las 7 de la tarde del día cinco, tras el estallido de potentes bombas anunciadoras, salió a la calle la real y alegre comitiva integrada por multitud de personas y vehículos motorizados: Reyes en briosos caballos precedidos por secciones de motocicletas, estrella de enormes dimensiones, heraldos, personal de escolta y de servicio, Banda de Música, rondalla de Acción Católica, automóviles con juguetes, turismos de acompañamiento, etc., etc.

Pronto hizo la lluvia su aparición, reduciendo el recorrido de costumbre, desluciendo todo y obligando a que el magno desfile terminara muchísimo antes de lo previsto. No obstante, dejaron en las Escuelas Graduadas y en el colegio de la Divina Pastora una importante remesa de juguetes, que fueron distribuidos en la mañana del día siguiente a niñas y niños por sus profesores, en un esplendoroso acto, presidido por los tenientes de alcalde D Antonio Pérez y don Abelardo González.

Esa misma noche acercáronse los Magos, con parte de su séquito, a Poyales del Hoyo, siendo entusiastamente recibidos por todo el vecindario. Con tan fausto motivo dirigió el cura párroco, don Marcos Santos en la iglesia a los fieles unas vibrantes palabras alusivas al simbolismo de los insignes personajes que tan estrecha relación tienen con la vida del Señor en los gloriosos inicios de su infancia en este pobre mundo.

Alrededor de las doce horas del seis partió de esta ciudad la real caravana compuesta por más de una treintena de personas, dirigiéndose a Ramacastañas, donde era esperada por la aldea en masa, a cuyo frente se encontraban el alcalde de barrio, don Pedro Muñoz y maestros nacionales, don Fidel Blázquez y señorita Basilisa de la Fuente. Momentos antes llegaron, también para recibirlos con los honores correspondientes, el alcalde-presidente del municipio, don Manuel Santiago Moraleda, al que acompañaban el primer teniente de alcalde, D. Francisco Muñoz, capitán de la Guardia Civil; concejales D. Pablo Núñez D. Antonio González; inspector comarcal del Frente de Juventudes, don Gervasio Herrera; secretario del Ayuntamiento, don Apolinar Serrano, representantes de la Prensa y fotógrafos.

La numerosísima comitiva encaminóse al cine parroquial, en el que esperaba el cura ecónomo, don Rufino Jara. Allí se procedió al repartido de juguetes en vista de que las Escuelas eran insuficientes para albergar tantas personas. Mientras tanto la rondalla arenense de Acción Católica interpretaba diversos números musicales. Huelga decir que los aplausos a la Cabalgata, autori-

dades municipales y músicos no cesaron un momento, como tampoco cesó de caer agua, que no fue obstáculo para que el público saliera a la carretera a despedir a tan ilustrada embajada, que se dirigió a Hontanares, donde eran esperados por las aludidas autoridades arenenses, alcalde de barrio, don Maximino Yuste; maestra nacional, señorita Esperancita Hernández, y vecindario en masa. En el aula escolar fueron repartidos valiosos presentes para los alumnos, en medio de frenéticos aplausos, canciones y música de la mencionada agrupación.

También llevaron juguetes los Reyes Magos al lugar de Los Llanos, que fueron entregados a los niños

por los señores Moraleda y Muñoz. Así finalizó la jornada de ese dichoso día, en que, a decir verdad, se aguó todo menos la ilusión de los pequeños y la satisfacción inmensa de los grandes—Reyes, séquito, autoridades, rondalla, acompañantes...—que resistieron impávidos las veleidades, furias y violencias del temporal.

#### FALLECIMIENTO DE DOÑA EULOGIA MENDEZ

Ha dejado de existir, a los 83 años de edad, nuestra honorable vecina doña Eulogia Méndez Blanco, maestra nacional jubilada que desempeñó durante una buena etapa la dirección de la Escuela Graduada de niñas de esta ciudad, realizando

(Véase a página 7ª)

### Próximo acuerdo hispano-francés para un acuerdo sobre los Pirineos

LUCHON (Francia).—España y Francia firmarán en breve un acuerdo para la construcción de un túnel bajo los Pirineos.

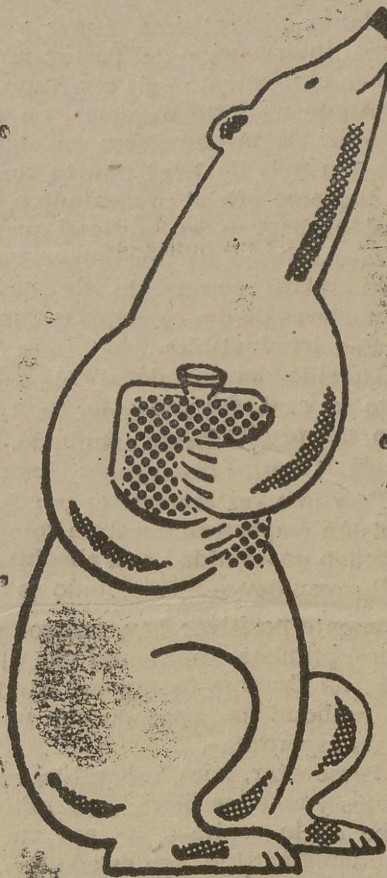
El contrato para su construcción ha sido otorgado a la firma israelí Vabison, según afirman círculos informados de esta ciudad.

El túnel unirá los dos países poniendo en comunicación directa las ciudades de Toulouse y Zaragoza.—EFE.

#### SIGUE LA HUELGA EN LOS PERIODICOS DE NUEVA YORK

NUEVA YORK.—Tres jueces norteamericanos se reunieron ayer con representantes sindicales y de los editores neoyorkinos en un intento de encontrar una solución al problema laboral planteado en la ciudad y que ha sido la causa de que desde hace un mes la zona metropolitana se encuentre sin nueve de los más importantes periódicos diarios.—Efe.

## ¡DEFIENDA SU MOTOR!



Ed. Dep. Publ. CARLEN modelo 384

## ANTICONGELABLE

# CAR-LIFE

PARA EVITAR  
LA CONGELACION  
DEL AGUA EN EL  
CIRCUITO DE  
REFRIGERACION

## ¡PROTEJA SU VIDA!

### ANTIEMPAÑABLE-HOLTS

Evita que se empañen las superficies de cristal

### DE-ICER

Quita y evita la formación de hielo en las superficies de cristal o plástico



# CARLEN

GARANTIZA MARCAS  
DE CALIDAD  
Y PRESTIGIO  
MUNDIAL



DE AVILA - LA TIERRA DE AVILA

**Relevo de mandos en Hoyo de Pinares**

En el salón de actos del Ayuntamiento de esta villa, ha tenido lugar el relevo de la primera autoridad local.

Acto sencilló, pero también solemne por la brillante intervención de ambos alcaldes, saliente y entrante, que pronunciaron emotivos discursos, y, por las manifestaciones sinceras del subjefe Provincial del Movimiento contestando a alusiones de ambos.

El señor Gallego Galán, que cesaba en el cargo, es expresó en términos de gran humildad, poniendo de manifiesto sus sentimientos cristianos, haciendo mención del sacrificio que supone estar al frente de la alcaldía durante diez años, y, en tan dilatado periodo de tiempo cómo pudo ir venciendo obstáculos angustiosos para poder, hoy contemplar la evolución de un pueblo transformado.

«He solucionado, —dijo— graves problemas, por la constante ayuda de Dios, a quien se la he pedido insistentemente, sin cuya ayuda, nada hubiese podido solucionar.» «He deseado cumplir fielmente tan difícil cargo, suplicándoos perdón si algún error he cometido, o, si a alguno de

mis convecinos he menospreciado involuntariamente.» Hizo mención a la lealtad de los funcionarios locales, destacando la labor dilatada del señor Pérez Blanco, que durante cuarenta y cuatro años ha prestado al Ayuntamiento el valioso concurso de una vida gastada en servirle con acrisolada honradez y competencia. Mencionó igualmente a otro funcionario local: don José Herránz Estévez, quien ha prestado una eficaz colaboración con su bien dirigida campaña divulgadora de las excelencias del clima y bellezas de este lugar, comprobadas y admiradas hoy por una selecta colonia veraniega. También exaltó a las corporaciones municipales que le ayudaron con su valiosa asistencia y afirmaron su proceder, venciendo así la primera etapa de las realizaciones.

Destacó la personalidad del nuevo alcalde señor Galán Estévez, de quien esperaba grandes cosas, por su competencia y magníficas cualidades, ofreciéndose a él, si precisaba de su larga experiencia. Fue largamente aplaudido por el numeroso público que llenaba el salón.

Habló a continuación el nuevo alcalde, una vez jurado el cargo, de rodillas ante el crucifijo, pronunciando las frases de ritual. En términos claros, concisos y enérgicos, manifestó sus pensamientos e ideales, prometiendo seguir la trayectoria de su antecesor. Resaltó la necesidad de promover una realidad cultural y técnica local; pues así lo precisan las actuales circunstancias de vida en la Villa, que tiende a la emigración por existir paro obrero. «No es suficiente, —dijo— embellecer a un pueblo con la pavimentación de sus calles—. Hay que crear nuevas riquezas en el campo, para mitigar ese paro. Necesitamos disminuir el peonaje existente, convirtiéndolos en especialistas técnicos, por medio del estudio y la capacidad profesional, en Escuelas de Formación acelerada».

Fue largamente ovacionado. A continuación, habló el subjefe Provincial para agradecer al señor Gallego Galán sus luchas y preocupaciones por colocar al pueblo a la altura que se halla, agradeciéndole de corazón los servicios prestados; y esperando de él siga colaborando si para ello hubiese necesidad de ser requerido. Y, al nuevo alcalde, le anunció, contestando a frases alusivas, que se tendrían en cuenta cuantas sugerencias se hiciesen a la superioridad en un afán de mejoras sociales, y que Hoyo de Pinares no quedaría olvidado si precisa de ayuda. Habló también a la corporación municipal allí presente para alentarles en la tarea común, huyendo de todo encono que pueda malograr la unidad precisa, aunque el enfoque de los problemas y el criterio sustentado sean diferentes.

Y, resonando los aplausos en medio de una armonía simpática y excepcional, se levantó acta del nuevo nombramiento de alcalde, quien, finalmente, recibió la felicitación de todos los presentes.

García del Hoyo

**Crónica de Arenas**

(Viene de 6.ª página)

al frente de ella una admirable labor en pro de la educación de la grey infantil.

A lo largo de tan dilatada existencia supo granjearse la extinta el respeto, estimación y sincero afecto de cuantos la trataron, por sus acrisoladas virtudes y carácter bondadoso, modesto y ecuánime. Su deceso, divulgado rápidamente, causó, pues, profunda y penosa consternación entre sus numerosísimas amistades, compañeros y ex-alumnas, asistiendo a la conducción del cadáver gran cantidad de personas, que le acompañaron hasta la última morada en este mundo.

Testimoniamos nuestra más sentida condolencia a los familiares de la benemérita maestra desaparecida, especialmente al matrimonio Moreno (don Jaime) y a la señorita Maruja Méndez, rogando a los lectores de esta crónica una oración por el eterno descanso de su alma.

**COMENZO LA RECOLECCION DE LA ACEITUNA**

Este año se inician con algún retraso las faenas de recolección de aceituna, pero, por desgracia, pronto han de terminar debido a la poca cosecha que tienen los olivos. Es de suponer que el fruto no dé, ni mucho menos, el rendimiento apetecido, puesto que antes de llegar a la completa maduración se heló paralizándose su ciclo vegetativo. Las lluvias torrenciales posteriores y las que están cayendo merman la cosecha al arrastrar lo caído en caminos y en bancales de pronunciado declive.



**AVICOLA DEL JARAMA S.A.**

**HIBRIDOS:**

puesta "JARAMA 711"  
carne "JARAMA 311"

CONSULTE RENDIMIENTOS

GOYA, 102 MADRID  
TEL. 2565705

**Ama de casa:** La afiliación del servicio doméstico en el Montepío Nacional, redundará en beneficio mutuo al asegurar el futuro del servicio. Inscríbase a través del Montepío «Divina Pastora», Entidad Concertada. San Juan de la Cruz, 8. Teléfono 2261.

**HERNIADOS**

Aparato obturador HERROT, ad hoc, para toda clase de HERNIAS y EVENTRACIONES. Adaptado por molde a medida para cada caso. Seguridad en la contención y protección de sus HERNIAS. Cómodo ajustándose a su cuerpo sin notarse al llevarlo. De reducido peso, muy manejable y práctico. Compruebe estas ventajas y alivie sus molestias.

Corsés, aparatos de estómago caído y fajas ortopédicas. Nuestros aparatos los construimos a medida bajo prescripción facultativa.

VISITA EN AVILA, el día 12 de enero, de 10 a 1 de la mañana, en el Consultorio del Dr. D. Valeriano Martín Coll, calle Esteban Domingo, número 4.

GABINETE ORTOPEDICO HERROT. Glorieta Luca de Tena, núm. 1. Madrid. C. S. 10.490.

**F. López Lara**

**RADIOLOGO**

Servicio de Rayos X a domicilio, RADIUMTERAPIA

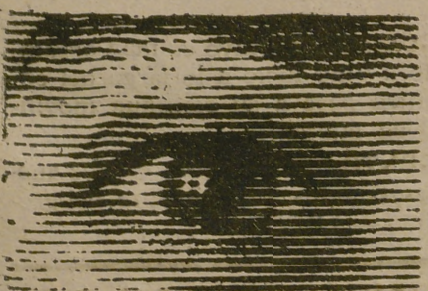
Agujas de 1-2-5 y 10 mg.

Tubos hasta 50

Avda. de Portugal, 9. Telf. 2514. C. S. 315.

**SE NECESITA**

matrimonio, sin hijos, para servicio doméstico, bien retribuido. Inútil presentarse sin buenos informes. Razón en Avila, Oficinas de la Unión Territorial de Cooperativas (Señor Navas.)



**FIJESE BIEN QUIEN LLEGA**



**TODDY**

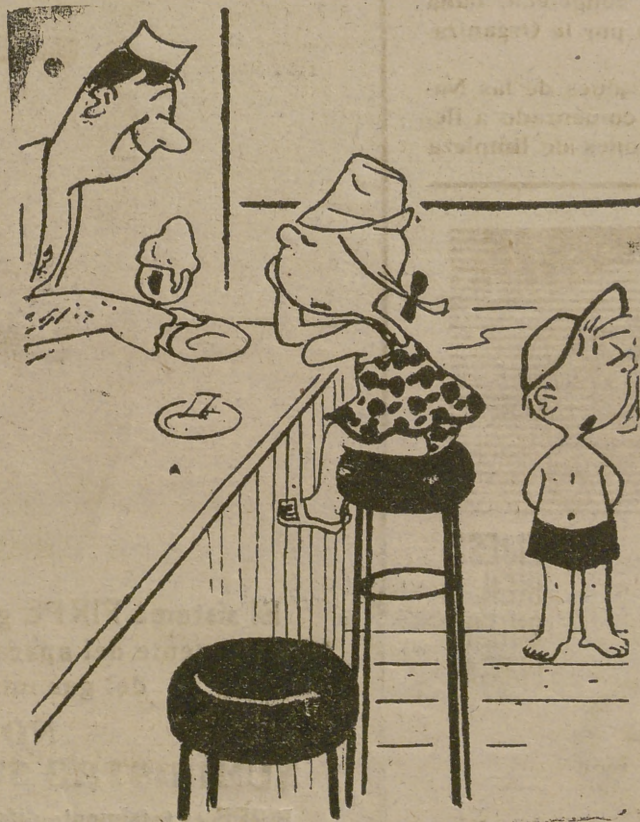
**VIVERO S ANTONIO ACERETE JOVEN**

Grandes cultivos de árboles frutales, forestales y de jardinería.

Teléfonos 22 y 24. SABIÑAN (Zaragoza)

Catálogos gratis a solicitud

**TV Iberia** ...es una cosa serial!  
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO  
García & San Frutos, S. L.



—Debe estar triste por algo... lleva ya doce helados.

**TV Iberia** ...es una cosa serial!  
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO  
García & San Frutos, S. L.



# ACTUALIDAD

DE TODOS CONOCIDA ES la importancia que las actividades deportivas tienen para el desarrollo fisiológico de nuestras juventudes y las salutaras y beneficiosas consecuencias que de tales prácticas se derivan. Lógica es, pues, la atención que a este trascendental aspecto formativo de las jóvenes generaciones se presta, para la más racional utilización y empleo de aquellas.

Por eso revisten un indudable interés las deliberaciones del Consejo Nacional de Educación Física y Deportes que han comenzado esta mañana en Madrid, bajo la presidencia del subsecretario de Educación Nacional, quien representaba al ministro del mismo Departamento, acompañado por el delegado nacional de Educación Física y Deportes y otras personalidades, acto en el que han intervenido las dos autoridades citadas, pronunciando importantes discursos.

UN VEZ LLEGADO a la conclusión de lo importante que es para la economía de nuestro país el fomento del turismo, aparte de otras ventajosas consecuencias, cual es la facilidad de dar a conocer mas allá de nuestras fronteras las excelencias de nuestras cosas, así como la auténtica realidad española, se trabaja con interés y entusiasmo en incrementar tales posibilidades, saneada fuente de divisas. Hace poco fue la malagueña Casta del Sol. Ahora, el director general de Promoción del Turismo ha recorrido hoy los principales monumentos artísticos e históricos de Estella y Olite, en la provincia de Navarra. Y es probable que en la última de las localidades citadas sea construido un parador nacional de Turismo. Posteriormente dicho director general se reunió con las autoridades y personalidades navarras para tratar de diversos aspectos relacionados con el turismo en aquella provincia.

EL PROBLEMA DE KATANGA ha comenzado a presentar otro aspecto mucho más pacífico que en jornadas anteriores. En realidad en el convencimiento de todos estaba que no había otra solución para la provincia secesionista congoleña, dada la actitud adoptada por la Organización mundial.

Hoy ya tropas hindúes de las Naciones Unidas han comenzado a llevar a cabo operaciones de limpieza

por las carreteras katanguenas. Media hora después, el Presidente Tshombe abandonó su palacio residencial para dirigirse a los lugares que van a ser objeto de dicha limpieza, con el fin de tratar de evitar la lucha. En efecto. Tshombe ha recorrido ya ciento cincuenta kilómetros por su territorio exhortando a los katanguenos a que no se opongan a la columna de «cascos azules» que avanza por las carreteras. Se cree que el número de katanguenos esparcidos por los sectores objeto ahora de dichas operaciones de limpieza asciende a más de tres mil, pero se encuentran desorganizados bastante faltos de moral, a pesar de encontrarse entre ellos el ministro del Interior de Katanga.

COMO EN OTRO LUGAR de este periódico se informa, el secretario general de las Naciones Unidas, U-Thant, había dado orden de que se procediera a la detención del Presidente Tshombe. Sin embargo, la ONU ha puesto fin al arresto de Tshombe, dando la explicación de que, la medida adoptada anteriormente contra el mismo, había sido debida a una mala interpretación.

También en esto es evidente que nobleza obliga.

Antonio RIBAS

## Nuestra selección empató ayer a cero goles con la francesa

El equipo español decepcionó por su juego, y la protesta del público provocó un fuerte escándalo

BARCELONA.—En el estadio del Club de Fútbol Barcelona se han enfrentado anoche, a beneficio de los damnificados por las inundaciones de septiembre, las selecciones nacionales de Francia y España. El partido ha terminado con el resultado de empate a cero.

A las órdenes del colegiado belga señor Casteley, los equipos se alinearon de la manera siguiente:

España: Sadurní; Rivilla, Echeverría, Calleja; Paquito, Glaría; Collar, que fue sustituido en la segunda parte por Serena, Adelardo, Morollón, Guillot y Gento.

Antes de empezar el encuentro les fueron impuestas a Ramallesc y Garay las insignias, en oro, de la Federación Española de Fútbol, por haber actuado ambos en más de 25 partidos internacionales.

El encuentro, que en general ha sido aburrido y de poca calidad, en el segundo tiempo bajó todavía más al acusar los jugadores, particularmente los españoles; gran cansancio. En nuestro equipo se acusaron «rampas» en los jugadores Gento, Paqui-

to y Calleja. El juego español fue deslavazado en todo momento, lento y abusando de la combinación en sentido horizontal, lo que daba tiempo a los franceses para cubrir huecos. En lo único que España ha superado a Francia ha sido en los tiros a puerta, pero sin efectividad.

El juego francés ha sido mucho más rápido y coordinado que el español, pero tirando poco a gol. Se lanzaron cinco saques de esquina contra España y dos contra Francia.

En los últimos minutos del encuentro el público organizó una gran bronca como repulsa a la actuación decepcionante de nuestro equipo.

La actuación individual del equipo español fue como sigue:

**SADURNI**, estuvo muy bien en el marco. Algo desamparado por la defensa, actuó con acierto y colocación cubriendo el área.

**RIVILLA**, fue el mejor defensa. Estuvo sobrio y seguro pese a tener enfrente un delantero difícil de marcar.

**ECHEVERRIA**, fue un coladero casi siempre para el rápido Douiax. Tuvo tres o cuatro fallos que pudieron costar otros tantos goles.

**CALLEJA**, cumplió pero sin excederse, dejando demasiada libertad a Goujon.

**PAQUITO**, con un buen comienzo, hizo un juego gris en seguida cubriendo mal su demarcación.

**GLARIA**, empezó mal pero se afianzó después. Actuó en una posición retrasada que contribuyó al desacierto de los defensores españoles.

**COLLAR**, actuó mejor en el lado izquierdo y estuvo vulgar en la derecha por donde hizo algunas incursiones.

**ADELARDO**, estuvo apagado y sin alma contribuyendo al fallo del once español.

**MOROLLON**, hizo un pésimo primer tiempo, pero se arregló en la segunda parte principalmente en el comienzo donde actuó con inteligencia.

**GUILLOT**, no tuvo calidad organizadora y no lució a lo largo del encuentro pese a su continua movilidad en punta.

**GENTO**, estuvo como en sus mejores tiempos. Fue siempre peligrosísimo.—(LOGOS).

## UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

Cátedra de Patología General

Prof. Dr. A. Balcells-Gorina

SESIONES CLINICAS

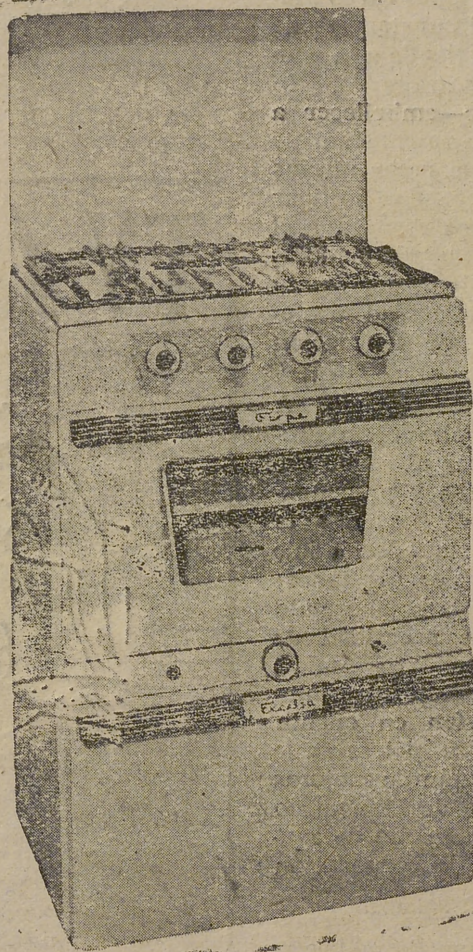
El próximo sábado, día 12, tendrá lugar la acostumbrada sesión clínica, que dará comienzo a las once de la mañana en el aula de la cátedra.

Se presentarán los siguientes casos:

1. Linfomas mediastínicos en lactante. Doctor E. Sánchez Villares.
2. Tumores óseos. Doctor Bondía (pendientes de la sesión anterior).
3. Ascitis caquectica. Doctor Benavente.
4. Tuberculosis miliar y meningitis tuberculosa. Doctor M. Crespo Hernández.
5. Ileo por neoplasia cecal metastatizante. Doctor Moreno de Vega.

## Gas Firpe

La cocina que se fabrica el gas por sí misma



El sistema FIRPE garantiza LA NO EXPLOXION  
No solamente del aparato que produce el gas, sino también  
del gas mismo en caso de escape

NO ES TOXICO  
SUMINISTRO SIEMPRE GARANTIZADO  
FIRPE es totalmente diferente a todos los sistemas conocidos.  
Pida una DEMOSTRACION a los consignatarios para esta provincia.

GEMALIX

San Segundo, 2. Teléfono 1874 AVILA  
En Arenas de San Pedro: Calle Mártires, 10



FIJESE  
BIEN  
QUIEN  
LLEGA



TODDY